



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/C.3/53/L.35
11 November 1998
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Пятьдесят третья сессия
ТРЕТИЙ КОМИТЕТ
Пункт 110 (b) повестки дня
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА,
ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ
СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД

Австралия, Австрия, Азербайджан, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла, Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Замбия, Зимбабве, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Кения, Кипр, Колумбия, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Южная Африка и Япония: проект резолюции

УКРЕПЛЕНИЕ ЗАКОННОСТИ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что, приняв пятьдесят лет назад Всеобщую декларацию прав человека¹, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с

¹ Резолюция 217 А (III).

Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается в Декларации, законность является необходимым фактором в деле защиты прав человека и что международное сообщество должно продолжать уделять ей внимание,

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащие гражданско-правовые, уголовно-правовые и административные средства защиты в случае нарушений прав человека,

признавая ту важную роль, которую может играть Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в поддержке национальных усилий по укреплению институтов, обеспечивающих законность,

учитывая, что в своей резолюции 48/141 от 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея уполномочила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, среди прочего, оказывать консультативные услуги и техническую и финансовую помощь в области прав человека, расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека и координировать деятельность в области прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, относительно создания в рамках Организации Объединенных Наций комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности²,

принимая во внимание, что Управление Верховного комиссара по-прежнему является координатором, обеспечивающим согласование общесистемной деятельности в области прав человека, демократии и законности,

ссылаясь на свою резолюцию 52/125 от 12 декабря 1997 года и резолюцию 1997/48 Комиссии по правам человека от 11 апреля 1997 года³,

1. приветствует доклад Генерального секретаря⁴;
2. с удовлетворением принимает к сведению увеличение числа государств-членов, обращающихся за помощью в деле укрепления и упрочения законности;

² См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.

³ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1997 год, Дополнение № 3 (E/1997/23), глава II, раздел A.

⁴ A/53/309.

3. высоко оценивает усилия, которые предпринимает Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях выполнения своих постоянно расширяющихся задач в рамках имеющихся в его распоряжении ограниченных финансовых и людских ресурсов;

4. выражает глубокую озабоченность по поводу ограниченности средств, имеющихся в распоряжении Управления Верховного комиссара для выполнения стоящих перед ним задач;

5. отмечает, что Программа консультативных услуг и технической помощи в области прав человека Организации Объединенных Наций не имеет средств, достаточных для предоставления какой-либо существенной финансовой помощи национальным проектам, оказывающим непосредственное влияние на осуществление прав человека и поддержание законности в странах, которые привержены этим целям, но испытывают экономические трудности;

6. приветствует расширение осуществляемого в настоящий момент сотрудничества между Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и другими соответствующими органами и программами системы Организации Объединенных Наций в целях усиления общесистемной координации помощи в области прав человека, демократии и законности, примером чему служит недавнее подписание Меморандума о взаимопонимании с Программой развития Организации Объединенных Наций, направленного на расширение координации и взаимной поддержки и повышение эффективности и результативности работы по подготовке программ помощи в области законности;

7. призывает Верховного комиссара продолжать диалог с другими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций с учетом необходимости изучения новых взаимообогащающих видов взаимодействия в целях расширения финансовой поддержки деятельности в области прав человека и законности;

8. призывает также Верховного комиссара продолжить изучение возможности дальнейших контактов с действующими в рамках своих мандатов финансовыми учреждениями и поддержки с их стороны в целях получения технических и финансовых средств для укрепления потенциала Управления Верховного комиссара по оказанию помощи национальным проектам, направленным на осуществление прав человека и поддержание законности;

9. просит Верховного комиссара продолжать уделять первоочередное внимание осуществляемой ее Управлением деятельности по техническому сотрудничеству в сфере законности;

10. выражает свою признательность Верховному комиссару за ее усилия по проведению анализа технического сотрудничества, осуществляемого Организацией Объединенных Наций в области прав человека, в целях разработки рекомендаций в отношении межучрежденческой координации, финансирования и распределения обязанностей для повышения эффективности и усиления взаимодополняемости действий, связанных, в частности, с оказанием государствам помощи в укреплении законности;

11. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят пятой сессии доклад о результатах контактов, установленных в соответствии с настоящей резолюцией, а также о любых других событиях, касающихся осуществления вышеуказанной рекомендации Всемирной конференции по правам человека.
